IL-MANWAL TAL-ISFIDI TAL-LINGWI

TA' AĠENT SIGRIET

TOP SECRET
TOP SECRET
TOP SECRET

MT

JOFFRI SA 50 SFIDA U WAĦDA TAL-LINGWI FIT-TAĦRIĠ TIEGĦEK BIEX TILĦAQ AĠENT MILL-AQWA

GĦAŻIŻ AĠENT,

Bħala aġent internazzjonali inti se żżur postijiet ġodda u pajjiżi barranin. Se tkun sfida iebsa. Aġent tajjeb għandu jkun kunfidenti dwar il-ħiliet tiegħu fil-lingwi biex ikun ċert li qatt ma jiżvela l-identità tiegħu! Għaldaqstant jeħtieġ li tkun taf titkellem b'lingwi barranin b'mod kemm jista' jkun mexxej. Dan il-manwal ġie żviluppat biex jgħinek issir aġent mill-aqwa.

L-isfidi tal-lingwi li ssib fil-paġni li ġejjin huma marbuta l-iktar ma' attivitajiet komunikattivi awtentiċi ta' kuljum, li l-aġenti jridu jkunu preparati għalihom.

Ir-riċerka turina li xi studenti jibżgħu jieħdu riskju u mhux dejjem jaħtfu l-opportunità biex jipprattikaw lingwa li jkunu qed jitgħallmu lil hinn mill-klassi.

Il-komunikazzjoni b'lingwa barranija fil-ħajja ta' kuljum hija xi ftit stressanti speċjalment meta tkun fuq missjoni. Tista' tagħmel xi żbalji, tinftiehem ħażin, ma tifhimx sew lill-oħrajn, tassumi identità differenti u tbiddel il-mod kif tuża lingwa.

Dan il-manwal ta' aġent sigriet se jħejjik għal dawn is-sitwazzjonijiet. Iżjed ma tipprova sfidi tal-lingwi, iżjed se żżid il-kunfidenza tiegħek f'kull missjoni li tidħol għaliha.

Awguri aġent!

Il-kap ewlieni tal-Jum Ewopew tal-Lingwi

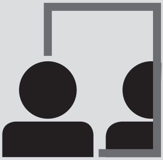
Ismek bħala aġent:

Ismek veru:

Diviżjoni/skola/istituzzjoni tal-aġent:

Il-marki tas-swaba' tiegħek:

IL-MISSJONI TIEGĦEK



Idħol għal kemm tiflaħ sfidi mil-lista pprovduta.

Kull darba li tagħmel sfida ikteb fl-ispazji provdut.

Tista' tuża l-ispazju provdut fl-aħħar tad-dokument biex tipproponi sfidi oħra li tixtieq tidħol għalihom.

Għodd l-isfidi li għamilt. Meta tlesti mill-inqas 20, tkun eliġibbli biex tirċievi ċertifikat mis-sit elettroniku tal-Jum Ewropew tal-Lingwi. **edl.ecml.at/languagechallenge**.

Attenzjoni: Dan il-manwal mhux se jinqered wara li tlesti l-isfidi kollha!

GĦALIEX 50 SFIDA U 1?

L-ewwel nett l-isfidi għandhom ikunu ta' pjaċir! Aħna nsejħulhom sfidi għax iħeġġuk tagħmel xi ħaġa ġdida - li wisq probabbli ma tagħmilx is-soltu u għalhekk ikollok tagħmel xi ħaġa li m'intix imdorri tagħmel. Xi wħud jinvolvu ftit riskju - iżda kif jgħidu – jekk ma tippruvax ma tkunx taf x'taf!

Il-50 sfida u 1 joffru firxa wiesgħa ta' possibilitajiet, li minnhom tista' tagħżel x'se tapplika f'missjoni, f'ambjent ta' klassi, waħdek, jew ma' sħabek, jew tal-familja. Xi wħud huma iktar diffiċli minn oħrajn (l-iktar diffiċli qiegħda mmarkata b'ikona) iżda fil-maġġoranza tagħhom l-isfidi huma maħsuba biex ikunu flessibbli u addattati għal etajiet, kuntesti, lingwi u livelli ta' kompetenza ta' lingwi differenti.

Nisperaw li tispira ruħek minn xi sfidi minn dawn u permezz t'hekk jirnexxilek tiżviluppa oħrajn minn moħħok u żżidhom mal-lista.

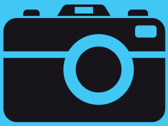
IL-51 SFIDA

Il-'51 sfida' hija waħda speċjali, fejn inti tista' verament tuża l-kreattività tiegħek u turi lid-dinja (jew mill-inqas parti żgħira minnha!) x'taf tagħmel b'lingwa barranija waħda jew iktar. Bi kliem iktar sempliċi din tissejjaħ 'X'inti kapaċi tagħmel b'lingwa barranija?'

+1

F'din l-isfida, inti mistieden/na ttella' filmat qasir (ta' mhux iktar minn 30 sekonda) fuq is-sit elettroniku tal-Jum Ewropew tal-Lingwi dwar it-tema msemmija. Tista' tibbaża l-filmat tiegħek fuq sfida waħda jew iktar tal-manwal, jew inkella toħroġ b'idea ġdida inti stess.

Madankollu, jekk jogħġbok tagħmel xejn li tasal tweġġa' lilek innifsek jew lil ħaddieħor! Se jinħoloq filmat bl-iktar applikazzjonijiet kreattivi u dan se jittella' fuq is-sit elettroniku tal-Jum Ewropew tal-Lingwi



SFIDI LI JINVOLVU DIVERSI LINGWI

1. Sellimt lil xi ħadd (eż. Billi għedt 'bonġu', eċċ.) jew anki għedt 'Inħobbok!' b'5 lingwi f'minuta.

taħdit

Id-data tat-tlestija	Firma

2. Għaraft 5 lingwi (b'mod korrett!) fil-logħba X'lingwa hi? fuq is-sit web tal-Jum Ewropew tal-Lingwi.
edl.ecml.at/whichlanguage

smigħ

Id-data tat-tlestija	Firma

3. Għoddejt mill-1-10 bi 3 lingwi f'minuta.

Id-data tat-tlestija	Firma

1000

4. Sellimt 3 persuni bil-lingwa tagħhom (li hija differenti mill-ewwel lingwa tiegħek!).

Id-data tat-tlestija	Firma

5. Ktibt kelma bi 3 lingwi li jużaw alfabett differenti (bħall-Grieg, Ċirilliku jew Latin).

kitba

Id-data tat-tlestija	Firma

6. Tgħallimt kif nagħmel is-sinjali għal 2 kelmiet u nispelli ismi bil-lingwa tas-sinjali (Lingwa tas-sinjali internazzjonali jew nazzjonali).

sinjali

Id-data tat-tlestija	Firma

7. Sibt 5 kelmiet bil-lingwa tiegħi li huma l-istess jew ġew misselfa minn lingwi oħrajn.

qari

Id-data tat-tlestija	Firma

8. Ktibt il-kulur/l-isport/il-passatemp/l-annimal favorit tiegħi bi 3 lingwi differenti.

Id-data tat-tlestija | Firma

9. Sibt u ktibt 3 kelmiet bil-lingwa tiegħi li jfissru affarijiet differenti b'lingwi oħrajn (ħbieb foloz!).

Id-data tat-tlestija | Firma

10. Sibt poliglota li jitkellem mill-inqas 5 lingwi u skoprejt għaliex jitkellem daqshekk lingwi.

Id-data tat-tlestija | Firma

11. Smajt 5 kanzunetti b'lingwi differenti.

Id-data tat-tlestija | Firma

SFIDI LI JINVOLVU MILL-INQAS LINGWA BARRANIJA WAĦDA

12. Ktibt l-iktar 3 kelmiet favoriti tiegħi b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

13. Qrajt komik b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

diffiċli!

14. Introduċejt ruħi f'filmat bl-użu ta' lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

15. Ċempilt/għamilt telefonata bi skype b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

16. Qlibt il-lingwa tal-mobile jew tat-tablet għal lingwa barranija għal jum wieħed (jew iktar!).

Id-data tat-tlestija	Firma

17. Qrajt magażin jew aħbar b'lingwa barranija u għedtha fil-qosor lil ħabib/a tiegħi fil-qosor.

Id-data tat-tlestija	Firma

18. Bgħatt messaġġ b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

19. Smajt ktieb bl-awdjo b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija

Firma

!!!

20. Għamilt siegħa nisma' stazzjoni tar-radju b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija

Firma

21. Tellajt messaġġ fuq forum online jew pjattaforma tal-midja soċjali b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija

Firma

22. Rajt film b'lingwa barranija (bis-sottotitoli).

Id-data tat-tlestija

Firma

23. Rajt film b'lingwa barranija (mingħajr sottotitoli).

Id-data tat-tlestija	Firma

24. Iltqajt ma' persuna ġdida li għandha l-ewwel lingwa tagħha differenti minn tiegħi u tkellimt magħha bil-lingwa tagħha.

Id-data tat-tlestija	Firma

25. Użajt dizzjunarju, jew sors ieħor, biex infittex u nitgħallem 10 kelmiet ġodda b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

26. Rajt l-isport favorit tiegħi fuq it-televiżjoni b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

27. Mort karaoke u kantajt kanzunetta b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

28. Flimkien ma' ħabib/a tiegħi ktibt il-kliem ta' kanzunetta/rap b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

29. Użajt riċetta b'lingwa barranija biex insajjar (mingħajr ma ħraqt il-kċina/ivvelenajt lil ħadd!).

Id-data tat-tlestija | Firma

30. Ittraduċejt kanzunetta b'lingwa barranija għal-lingwa tiegħi.

Id-data tat-tlestija | Firma

31. Lestejt kwiżż b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

32. Għedt ċajta b'lingwa barranija (u daħħakt lil xi ħadd biha!).

Id-data tat-tlestija	Firma

33. Ktibt messaġġ biex nibgħat xewqat sbieħ lil xi ħadd minħabba okkażjoni speċjali (għeluq snin xi ħadd, peress li għadda minn eżami eċċ.) b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

34. Għedt storja qasira b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

10000

35. Issellift (u qrajt!) ktieb b'lingwa barranija mil-librerija.

Id-data tat-tlestija | Firma

36. Niżżilt (u użajt!) applikazzjoni biex nitgħallem lingwa b'xejn fuq il-mobile/tablet. (**www.ecml.at/ICT**)

Id-data tat-tlestija | Firma

37. Meta mort vaganza f'pajjiż ieħor, użajt il-lingwa/i tal-pajjiż biex nitkellem man-nies/ nordna l-ikel u x-xorb/ nagħmel il-qadi ta' kuljum.

Id-data tat-tlestija | Firma

38. Tkellimt ma' ħabib/a dwar l-isfida tal-lingwa b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

10001

39. Ktibt kartolina qasira lil ħabib/a b'lingwa barranija biex nixtieqlu/nixtiqilha l-vaganzi t-tajba.

Id-data tat-tlestija	Firma

40. Użajt l-għodda Awtoevalwazzjoni tal-ħiliet tiegħek fil-lingwa biex nassessja l-livell ta' kompetenza tiegħi f'lingwa/i li naf. **edl.ecml.at/languagetool**

Id-data tat-tlestija	Firma

41. Lestejt it-Taħbil il-Moħħ tal-Jum Ewropew tal-Lingwi billi użajt l-alfabetti Latini u Ċirilliċi f'inqas minn 5 minuti. **edl.ecml.at/braingame**

!!!

Id-data tat-tlestija	Firma

42. Żammejt djarju b'lingwa barranija għal ġimgħa.

!!!

Id-data tat-tlestija	Firma

43. Lgħabt il-logħba 'speak dating' b'lingwi barranin.

Id-data tat-tlestija	Firma

44. Ħadt sehem f'wieħed mill-ħafna korsijiet qosra fl-okkażjoni tal-Jum Ewropew tal-Lingwi biex niskopri lingwa ġdida.

Id-data tat-tlestija	Firma

45. Tgħallimt u rreċtajt test qasir (poeżija/kanzunetta/storja) b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

46. Ktibt lista tax-xiri b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija	Firma

47. Lgħabt board game ma' sħabi li matulha tkellimna b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

48. Sibt kemm-il lingwa differenti qed jiġu mitkellma ġol-klassi/l-iskola/l-organizzazzjoni tiegħi.

Id-data tat-tlestija | Firma

49. Lgħabt sport ma' sħabi għal siegħa u tkellimna biss b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

50. Qattajt nofstanhar ma' sħabi u tkellimna biss b'lingwa barranija.

Id-data tat-tlestija | Firma

10100

IL-51 SFIDA

Prosit, issa inti lestejt il-missjoni tiegħek. Urina x'taf!

51. Oħloq filmat qasir li juri 'X'inti kapaċi tagħmel b'lingwa barranija?' - Dan jista' jkun ibbażat fuq l-isfidi t'hawn fuq jew inkella dwar sfida li vvintajt inti!

Id-data tat-tlestija

Firma

Segwi l-istruzzjonijiet online u tella' l-filmat tiegħek hawn: **edl.ecml.at/languagechallenge**.

smigħ tħadit sinjali qari kitba diffiċli!

10101

L-ISFIDI TIEGĦEK

52.

Id-data tat-tlestija

Firma

53.

Id-data tat-tlestija

Firma

Aħna l-ħin kollu nfittxu sfidi ġodda biex inżiduhom fil-Manwal tal-Isfidi tal-Lingwi tal-futur. Jekk jogħġbok ibagħtilna l-ideat tiegħek: **edl.ecml.at/languagechallenge**

IN-NOTI TIEGĦEK

Lestejt dan in-numru ta' sfidi:

10111

KIF MORT AĠENT?

B'mod ġenerali, wara li lestejt l-isfidi kollha...

Inħossni iktar kunfidenti meta nuża lingwa barranija.

Ma naqbel xejn	Ma naqbilx	M'iniex ċert/a	Naqbel	Naqbel ħafna

Inħossni motivat nuża lingwa barranija iktar spiss.

Għandi għarfien ikbar tal-lingwi użati madwari.

Nixtieq nitgħallem iktar dwar lingwi oħrajn.

Skoprejt opportunitajiet u riżorsi ġodda tajbin biex nitgħallem/ biex nuża lingwa barranija.

KEMM-IL LINGWA KAPAĊI TIDENTIFIKA?

A	À	L	O	A	K	I	N	H	Λ	Λ	E	E	A	C	K	Й	A	L	À
H	L	E	O	S	L	E	K	S	K	A	L	B	Y	И	Ê	И	T	E	S
C	A	L	G	S	V	E	N	S	K	A	O	M	З	N	L	K	I	R	A
S	T	G	E	R	I	T	Ê	Ç	T	M	R	A	C	H	W	C	A	D	K
H	A	S	L	I	D	U	N	V	Я	A	J	M	C	P	П	C	K	И	Ь
U	C	K	A	Q	G	L	I	A	E	И	V	S	Q	Ų	T	У	K	A	C
E	S	S	G	U	Ă	E	K	G	K	E	E	R	D	I	E	P	O	H	H
F	E	Y	T	I	Š	C	M	C	E	G	Ă	F	H	V	I	Ê	N	N	Ï
L	G	R	L	U	У	T	H	Á	R	Ë	R	E	E	U	S	K	A	R	A
D	O	F	B	P	E	O	R	E	S	A	H	Ų	Č	T	S	Q	I	H	P
P	I	Ñ	A	O	Д	D	U	A	N	I	Č	Š	N	E	V	O	L	S	K
E	J	Л	A	E	S	B	M	Ç	K	P	V	I	D	I	Š	D	A	I	У
N	E	U	K	P	E	A	A	S	E	S	O	V	U	L	A	T	T	L	U
Б	L	A	Ö	Z	S	I	N	E	D	E	R	L	A	N	D	S	I	G	Ă
I	M	A	T	A	S	E	T	S	I	G	Ç	O	S	D	A	H	L	N	M
A	A	Ë	I	T	V	E	S	S	K	L	Ü	K	N	K	I	D	Â	E	A
M	L	U	Q	O	L	H	C	T	E	I	A	S	R	R	I	M	R	A	L
E	R	A	L	P	I	Q	H	S	R	E	Y	A	E	Ü	O	R	O	L	T
S	Í	S	L	E	N	S	K	A	M	A	G	Y	A	R	T	E	L	U	I
T	E	ი	ლ	უ	თ	რ	ა	ქ	E	G	Ր	Ա	Յ	Ե	Ր	Ե	Ն	A	S

Kapaċi tagħraf l-ismijiet tat-43 lingwa kollha fil-lingwa oriġinali tagħhom?
edl.ecml.at/languagematrix

11001

SFOND

Il-Jum Ewropew tal-Lingwi huwa inizjattiva tal-Kunsill tal-Ewropa u l-Kummissjoni Ewropea u jiġi ċċelebrat kull sena fis-26 ta' Settembru.

L-għanijiet ewlenin ta' dan il-Jum huma:

- li titqajjem kuxjenza dwar l-importanza tat-tagħlim tal-lingwi;
- li tixtered id-diversità lingwistika u kulturali rikka li għandha l-Ewropa;
- li tħeġġeġ it-tagħlim tal-lingwi tul il-ħajja kemm fl-iskola kif ukoll lil hinn minnha.

Meta tfasslu l-isfidi tal-lingwi li jinsabu f'dan il-manwal, aħna ħadna ħsieb li l-isfidi jkunu jimmiraw lejn dawn l-għanijiet.**www.coe.int/edl**

EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE

CONSEIL DE L'EUROPE

11010

RIKONOXXIMENT

L-idea tal-isfidi hija bbażata fuq l-Inizjattiva Lingwistika tat-Teħid tar-Riskju, żviluppata fl-Istituzzjoni Uffiċjali tal-Lingwi u l-Bilingwiżmu tal-Università ta' Ottawa, il-Kanada.

uOttawa
Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)
Official Languages and Bilingualism Institute (OLBI)

Ninsabu grati lejn Prof. Nikolayu Slavkov u t-Tim ta' LingRisk għall-permess li tawna biex nadattaw il-kunċett u l-kontenut tagħhom għall-Jum Ewropew tal-Lingwi.

ccerbal.uottawa.ca/linguistic-risk

11011

Il-Jum Ewropew tal-Lingwi
huwa mantnut u kkoordinat
miċ-Ċentru Ewropew tal-Lingwi Moderni
tal-Kunsill tal-Ewropa.

Is-sit elettroniku tal-Jum Ewropew tal-Lingwi: www.coe.int/edl

EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES
CENTRE EUROPEEN POUR LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE